

## SKLEP EVROPSKE CENTRALNE BANKE

z dne 31. oktobra 2011

**o spremembah Sklepa ECB/2010/15 o upravljanju posojil družbe EFSF državam članicam, katerih valuta je euro, in o spremembah Sklepa ECB/2010/31 o odprtju računov za obdelavo plačil v povezavi s posojili družbe EFSF državam članicam, katerih valuta je euro**

(ECB/2011/16)

(2011/728/EU)

IZVRŠILNI ODBOR EVROPSKE CENTRALNE BANKE JE –

ob upoštevanju Statuta Evropskega sistema centralnih bank in Evropske centralne banke ter zlasti členov 17 in 21 Statuta,

ob upoštevanju naslednjega:

(1) Sklep ECB/2010/15 z dne 21. septembra 2010 o upravljanju posojil družbe EFSF državam članicam, katerih valuta je euro <sup>(1)</sup>, vsebuje določbe o odprtju denarnega računa pri Evropski centralni banki (ECB) v imenu družbe European Financial Stability Facility (družba EFSF) za izvajanje sporazumov o posojilih (v nadaljnjem besedilu: sporazumi o posojilih) po okvirnem sporazumu o družbi EFSF, ki je začel veljati 4. avgusta 2010 (v nadaljnjem besedilu: okvirni sporazum o družbi EFSF).

(2) Sklep ECB/2010/31 z dne 20. decembra 2010 o odprtju računov za obdelavo plačil v povezavi s posojili družbe EFSF državam članicam, katerih valuta je euro <sup>(2)</sup>, vsebuje določbe o odprtju denarnih računov pri ECB v imenu nacionalne centralne banke zadevne države članice posojilojemalke za izvajanje sporazumov o posojilih po okvirnem sporazumu o družbi EFSF.

(3) Okvirni sporazum o družbi EFSF je bil spremenjen z dodatkom k sporazumu, ki je začel veljati 18. oktobra 2011. S spremembami okvirnega sporazuma o družbi EFSF so bili vzpostavljeni dodatni instrumenti, ki jih lahko družba EFSF uporabi za zagotovitev finančne podpore. V skladu z odstavkom 2 preambule in členom 2(1) spremenjenega okvirnega sporazuma o družbi EFSF lahko družba EFSF odobri izplačila posojil, previdnostne ukrepe, ukrepe za financiranje dokapitalizacije finančnih institucij v državi članici euroobmočja (s posojili vladam takšnih držav članic, vključno z državami, ki niso vključene v program), ukrepe za nakup obveznic na sekundarnih trgih ali ukrepe za nakup obveznic na primarnem

trgu (vsi ti instrumenti pomenijo finančno podporo), ki se zagotovijo na podlagi sporazumov o finančni pomoči (v nadaljnjem besedilu: sporazumi o finančni pomoči). Sporazumi o posojilih lahko po začetku veljavnosti spremenjenega okvirnega sporazuma o družbi EFSF ostanejo v veljavi.

(4) Zato je treba Sklep ECB/2010/15 in Sklep ECB/2010/31 ustrezno spremeniti –

SPREJEL NASLEDNJI SKLEP:

## Člen 1

Sklep ECB/2010/15 se spremeni:

1. člen 2 se nadomesti z naslednjim:

## „Člen 2

**Sprejemanje plačil na denarnem računu**

ECB sprejema plačila v dobro ali breme denarnega računa, odprtega v imenu družbe EFSF, samo, če se ta plačila izvajajo v povezavi s sporazumi o posojilih ali sporazumi o finančni pomoči.“;

2. člen 4 se nadomesti z naslednjim:

## „Člen 4

**Stanje na denarnem računu**

Stanje na denarnem računu, odprtem v imenu družbe EFSF, po izvedbi plačil v zvezi s posameznim sporazumom o posojilu ali sporazumom o finančni pomoči ne sme biti pozitivno in na ta denarni račun se tudi ne smejo prenesti sredstva pred dnevom, ko je treba izvesti plačila v zvezi s posameznim sporazumom o posojilu ali sporazumom o

<sup>(1)</sup> 1 UL L 253, 28.9.2010, str. 58.

<sup>(2)</sup> 2 UL L 10, 14.1.2011, str. 7.

finančni pomoči. Stanje na denarnem računu, odprtem v imenu družbe EFSF, ne sme nikoli biti negativno. Zato se z denarnega računa, odprtega v imenu družbe EFSF, ne sme izvršiti nobeno plačilo, katerega znesek presega pozitivno stanje na tem računu.“.

*Člen 2*

Sklep ECB/2010/31 se spremeni:

1. člen 1 se nadomesti z naslednjim:

*„Člen 1*

**Odprtje denarnih računov**

ECB lahko na zahtevo NCB države članice posojilojemalke odpre denarne račune v imenu te NCB za obdelavo plačil v povezavi s sporazumom o posojilu ali sporazumom o finančni pomoči (v nadaljnjem besedilu: denarni račun NCB).“;

2. člen 2 se nadomesti z naslednjim:

*„Člen 2*

**Sprejemanje plačil na denarnih računih**

Denarni račun NCB se uporablja samo za obdelavo plačil v povezavi s sporazumom o posojilu ali sporazumom o finančni pomoči.“.

*Člen 3*

**Začetek veljavnosti**

Ta sklep začne veljati 2. novembra 2011.

V Frankfurtu na Majni, 31. oktobra 2011

*Predsednik ECB*  
Jean-Claude TRICHET